

Abbattitore / Congelatore

Manuale d'istruzioni



**Modello
T3/D5A**

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- Rivolgersi a un agente di servizi/tecnico qualificato per l'installazione e le riparazioni necessarie.
- Non rimuovere componenti o pannelli di servizio su questo articolo.
- Consultare le norme locali e nazionali per conformarsi:
 - o alla legislazione sulla salute e sicurezza sul lavoro
 - o alle norme Europee e Inglesi di buona tecnica
 - o alle norme antincendio
 - o alle norme per il cablaggio dell'Istituto di ingegneri elettrici
 - o al regolamento Edilizio
- NON utilizzare idropulitrici per pulire la macchina.
- NON utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- NON utilizzare questa macchina per conservare forniture mediche.
- NON utilizzare dispositivi elettrici all'interno della macchina (ad esempio riscaldatori, gelatiere, ecc).
- EVITARE che olio o grasso entrino in contatto con i componenti di plastica o la guarnizione della porta. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Trasportare, immagazzinare e maneggiare la macchina sempre in posizione verticale e spostarla reggendone la base.
- Spegnerne sempre e scollegare l'alimentazione dell'unità prima di pulire.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità con le disposizioni delle autorità locali.
- La macchina non deve essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza o conoscenza, a meno che non siano attentamente sorvegliati o istruiti a riguardo
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un agente o un tecnico qualificato consigliato per evitare rischi.

Descrizione del Prodotto

Abbattitore / Congelatore

Introduzione

Si prega di dedicare qualche minuto all'attenta lettura del presente manuale. Il prodotto offrirà le migliori prestazioni possibili attraverso il corretto funzionamento ed una manutenzione adeguata.

Contenuto dell'imballaggio

Sono inclusi:

- Abbattitore / Congelatore
- Manuale d'istruzioni

a vanto della qualità e servizio, assicuriamo che al momento del confezionamento le parti contenute nell'imballaggio vengono fornite completamente funzionali e prive di danni. Qualora riscontraste danni a seguito del trasporto, contattare immediatamente il rivenditore.

Installazione

Nota: Se la macchina non è stata conservata o spostata in posizione verticale, lasciala riposare in posizione verticale per circa 12 ore prima del suo funzionamento. In caso di dubbio lasciare la macchina in piedi.

1. Rimuovere la macchina dall'imballaggio Assicurarsi che tutti i film di plastica protettivi e i rivestimenti vengano completamente rimossi da tutte le superfici
2. Mantenere una distanza di 20 cm (7 pollici) tra l'unità e le pareti o altri oggetti per la ventilazione. Aumentare la distanza dell'oggetto è una fonte di calore. Non ostruire le griglie di ventilazione anteriori.

Nota: Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, pulire le mensole e l'interno con acqua e sapone.

Funzionamento

È importante che il cibo che entra nell'abbattitore / congelatore non superi una temperatura di 90°C

Si raccomanda di utilizzare contenitori/vassoi in metallo così come altri materiali quali contenitori di plastica o polistirolo che fungeranno da isolante e prolungheranno i tempi di abbattimento

È necessario lasciare spazio sufficiente tra i prodotti, al fine di garantire un adeguato flusso di aria fredda. Assicurarsi che il prodotto non entri in contatto con le pareti interne dell'unità, e lasciare spazi vuoti sufficienti tra i vassoi.

Non ostruire l'ingresso dei ventilatori dell'evaporatore.

I prodotti che sono più difficili da congelare a causa della loro composizione e dimensioni devono essere posizionati nel centro dell'unità.

I dati dell'abbattimento si riferiscono ai prodotti standard (a basso contenuto di grassi) con uno spessore inferiore a 50 mm: quindi evitare sovrapposizione di prodotti su vassoi o l'inserimento di pezzi con spessore molto più alto, perché questo prolungherà i tempi di abbattimento. Distribuire sempre bene il prodotto sui vassoi e, nel caso di pezzi spessi diminuire la quantità.

Evitare di aprire spesso e per lungo tempo le porte.

Il congelatore deve essere utilizzato per la conservazione solo per brevi periodi.

Quando si deve rimuovere un prodotto che ha subito abbattimento / surgelazione, indossare sempre i guanti per proteggere le mani da ustioni da freddo.

Introduzione

Il dispositivo possiede i seguenti stati operativi:

- "on" (il dispositivo è acceso e un ciclo operativo è in funzione)
- "stand-by" (il dispositivo è acceso, ma nessun ciclo operativo è in esecuzione)
- "off" (il dispositivo non è acceso).

Se l'alimentazione viene interrotta durante un ciclo di abbattimento a tempo, quando viene ripristinata l'alimentazione, il ciclo di abbattimento riprenderà dal momento temporale in cui è avvenuta l'interruzione (con un errore massimo di 10 minuti)

Se viene interrotta l'alimentazione durante un ciclo di abbattimento a temperatura, quando viene ripristinata l'alimentazione, il congelamento ripartirà dall'inizio.

Se l'alimentazione viene interrotta durante un'operazione di conservazione, quando viene ripristinata l'alimentazione l'operazione verrà ripristinata.

Se l'alimentazione viene interrotta mentre l'apparecchio è in "stand-by", quando l'alimentazione viene ripristinata l'apparecchio rimarrà nello stesso stato.

Pannello di controllo

Unità di controllo video



Durante il normale funzionamento durante lo stato "on (acceso)" il display mostra:

- la quantità di tempo rimanente per un ciclo di abbattimento a tempo se questo è in corso
- la temperatura misurata dalla sonda se è in corso un abbattimento a temperatura.
- la temperatura della cella, se è in corso la fase di conservazione.

In modalità "stand-by", durante il normale funzionamento, il display visualizza la temperatura della cella per ½ s ogni 3 s.

Segnali

LED	Messaggio
	LED abbattimento a tempo - Se la macchina è accesa e il LED  è spento, è in corso l'abbattimento a tempo. - Se la macchina è accesa ed è acceso anche il LED  è in corso un ciclo di conservazione abbattimento posticipato - Se lampeggia, sarà stato selezionato un ciclo di abbattimento e conservazione a tempo
	Ciclo di abbattimento a temperatura - Se l'apparecchio è acceso e il LED  è spento, è in corso un ciclo di conservazione ad abbattimento a temperatura - Se l'apparecchio è acceso e il LED  è anch'esso acceso, sarà in corso un ciclo di conservazione ad abbattimento a temperatura post impostata. - Se lampeggia, sarà stato selezionato un ciclo di abbattimento a temperatura e un ciclo di conservazione - Se è su ½ secondo ogni 3 secondi, sarà in corso il test per verificare l'inserimento della sonda ad ago - Se lampeggia e il LED  è acceso, allora il test per verificare il corretto inserimento della sonda ad ago avrà avuto esito negativo e il ciclo sarà stato avviato in modalità a tempo - Se lampeggia e il LED  è acceso, la fase di congelamento avrà avuto esito negativo e quindi continuerà - Se lampeggia e i LED  e  sono accesi, la fase di congelamento avrà avuto esito negativo, la macchina sarà passata a modalità di conservazione e questo sarà in corso
	LED ciclo di conservazione - Se acceso, è in corso un ciclo di conservazione - Se lampeggia, allora il valore di riferimento operativo potrà essere modificato mentre è in corso un ciclo di conservazione
	LED allarme Se acceso, un'allarme è in corso
°C	LED Gradi Celsius Se acceso, l'unità di misura della temperatura è in gradi Celsius
LED	Messaggio
°F	LED Gradi Fahrenheit Se acceso, l'unità di misura della temperatura è in gradi Fahrenheit
Punto decimale	LED Minuti Se lampeggia, l'unità di misura di grandezza visualizzata è il minuto
Codice	Messaggio
d	Sbrinamento e scarico dell'acqua di sbrinamento in corso

CICLI OPERATIVI

Il dispositivo ha i seguenti cicli di funzionamento:

- Ciclo di abbattimento a tempo positivo e conservazione
- Ciclo di abbattimento a tempo negativo e conservazione
- Ciclo di abbattimento a temperatura positivo e conservazione
- Ciclo di abbattimento a temperatura negativo e conservazione

I cicli di abbattimento a temperatura sono preceduti da un test per verificare il corretto inserimento della sonda ad ago (vedi paragrafo 3.6).

Per ri-iniziare a utilizzare le stesse impostazioni dell'ultimo ciclo in esecuzione:

- assicurarsi che il dispositivo sia in modalità "stand-by", che nessuna procedura sia in esecuzione e che non sia stato selezionato un altro ciclo
- ② premere  per 2 secondi. Il display visualizza l'etichetta dell'ultimo ciclo in esecuzione
- ② premere  entro 60 secondi: nel caso di un ciclo a tempo, il display visualizza la durata della fase di abbattimento (in minuti) o nel caso di un ciclo a temperatura, la temperatura impostata
- ② premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando un altro ciclo viene selezionato, quando vengono ripristinati i valori r1, r2, r3 o r4)
- premere  entro 15 secondi e il ciclo verrà attivato

CICLO ABBATTIMENTO A TEMPO POSITIVO E CICLO DI CONSERVAZIONE

Per iniziare il ciclo:

- assicurarsi che il dispositivo sia in modalità "stand-by" e che nessuna procedura sia in esecuzione
- ② premere  per selezionare "PoS" e assicurarsi che il LED  lampeggi
- Premere  entro 15 secondi: il display mostrerà la durata della fase di abbattimento (in minuti)
- ② premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando viene selezionato un altro ciclo, quando viene ripristinato il valore assegnato dal parametro r1)
- ② premere  per due volte, dopo 2 minuti si avvierà un ciclo di abbattimento positivo e un ciclo di conservazione

Durante l'abbattimento:

- ② il display visualizza il tempo di abbattimento residuo
- il LED  è acceso
- ② parametro r1 imposta la durata del tempo di abbattimento
- ② il parametro r7 imposta il valore di riferimento operativo
- premere  più volte per :
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - visualizzare la temperatura della cella
 - uscire dalla procedura, o lasciare agire per 15 secondi.

Una volta concluso il tempo di abbattimento:

- il dispositivo passa alla modalità di conservazione
- ☐ il display mostra il messaggio "End" (fine)
- ☐ il segnale acustico suona per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- ☐ premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico; premere ancora una volta per annullare il messaggio "End".

Durante il ciclo di conservazione:

- ☐ il display mostra la temperatura della cella
- ☐ i LED  E  sono accesi
- ☐ il parametro r9 imposta il valore di riferimento operativo
- ☐ premere  diverse volte per:
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - uscire dalla procedura, o lasciare per 15 secondi.

Per interrompere il ciclo:

- ☐ premere  per 2 secondi.

CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPO NEGATIVO E CICLO DI CONSERVAZIONE

Per avviare il ciclo:

assicurarsi che la macchina si trovi in modalità "stand-by" e che nessuna procedura sia in corso

- ☐ premere  per selezionare "nEg" e assicurarsi che il LED  sia lampeggiante
- premere  entro 15 secondi: il display mostrerà la durata della fase di abbattimento (in minuti)
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva finché non viene selezionato un altro ciclo, quando viene ripristinato il valore assegnato dal parametro r2)
- ☐ Premere  per due volte, dopo 2 minuti si avvierà un ciclo di abbattimento a tempo negativo e un ciclo di conservazione

Durante il tempo di abbattimento:

- ☐ il display mostra il tempo di abbattimento residuo
- il LED  è ACCESO
- ☐ il parametro r2 imposta la durata del tempo di abbattimento
- ☐ il parametro r8 imposta il valore di riferimento operativo
- ☐ premere  diverse volte per:
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - visualizzare la temperatura della cella
 - uscire dalla procedura, o lasciare per 15 s.

Una volta trascorso il tempo di abbattimento

- il dispositivo passa alla modalità di conservazione
- ☐ il display mostra il messaggio "End"
- ☐ il segnale acustico suona per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- ☐ premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico; premere ancora una volta per annullare il messaggio "End".

Durante la conservazione:

- ❑ il display mostra la temperatura della cella
- ❑ i LED   sono accesi
- ❑ il parametro rA imposta il valore di riferimento operativo
- ❑ premere  molte volte per:
 - visualizzare il messaggio "End"
 - visualizzare l'uscita dalla procedura o l'arresto per 15 secondi

Per interrompere il ciclo

- ❑ premere  per 2 secondi.
- ❑ .

CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPERATURA POSITIVO E CICLO DI CONSERVAZIONE

Per avviare il ciclo:

- assicurarsi che l' macchina sia in modalità "stand by" e che nessuna procedura sia in corso
- ❑ premere  per selezionare "PoS" e assicurarsi che il LED  lampeggi
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva finché non viene selezionato un altro ciclo, quando il valore assegnato dal parametro r3 viene resettato)
- ❑ premere  per due volte, dopo 2 minuti si avvierà il ciclo di abbattimento a temperatura positivo e il ciclo di conservazione

Prima di avviare il ciclo:

- ❑ il test viene eseguito al fine di verificare l'inserimento corretto della sonda ad ago
 - se l'esito del test è positivo, viene avviato il ciclo
 - se l'esito del test è negativo, il ciclo verrà avviato in modalità a tempo

Durante l'abbattimento:

- ❑ il display mostra la temperatura misurata dalla sonda ad ago
- il LED  è acceso
- ❑ il parametro r3 imposta la temperatura finale di abbattimento
- ❑ il parametro r5 stabilisce la durata massima del tempo di abbattimento
- ❑ il parametro r7 imposta il valore di riferimento operativo
- ❑ premere  diverse volte per:
 - visualizzare il tempo di abbattimento residuo
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - visualizzare la temperatura della cella lampeggiante
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 s.

Se la temperatura misurata dalla sonda raggiunge la temperatura finale di abbattimento prima della scadenza del tempo massimo di abbattimento:

- il dispositivo passa alla modalità conservazione
- il display mostrerà il messaggio "End"
- il segnale acustico suonerà per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- ❑ premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico; premere ancora una volta per annullare il messaggio "End".

Se la temperatura misurata dalla sonda non raggiunge la temperatura finale di abbattimento prima della scadenza del tempo massimo di abbattimento:

- l'abbattimento continuerà
- il LED  lampeggerà e il LED  si accenderà
- il segnale acustico suonerà
- ② premere  diverse volte per:
 - disattivare il segnale acustico
 - visualizzare il tempo trascorso da quando il tempo massimo di abbattimento è scaduto
 - visualizzare la temperatura della cella
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi

Quando la temperatura misurata dalla sonda ad ago raggiunge la temperatura finale di abbattimento:

- il dispositivo passa alla modalità di conservazione
- il LED  continuerà a lampeggiare e il LED  resterà acceso
- il display mostrerà il messaggio "End"
- il segnale acustico suonerà per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico; premere ancora una volta per annullare il messaggio "End".

Durante la conservazione:

- ② il display mostra la temperatura della cella
- ② se l'abbattimento ha avuto un esito positivo, i LED  e  si accenderanno; se l'abbattimento ha avuto un esito negativo, i LED  e  si accenderanno e il LED  lampeggerà
- ② il parametro r9 imposta il valore di riferimento operativo
- ② premere  diverse volte per:
 - visualizzare il messaggio "PoS"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 s.

Per interrompere il ciclo:

- ② premere  per 2 secondi.

CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPERATURA NEGATIVO E CICLO DI CONSERVAZIONE

Per iniziare il ciclo:

- ② assicurarsi che l'apparecchio sia in "stand by" e che nessuna procedura sia in corso.
- ② premere  per selezionare "nEg" e assicurarsi che il LED  sia lampeggiante
- premere  o  entro 15 secondi: il display mostrerà la temperatura finale di abbattimento
- premere  o  entro 15 secondi per modificare il valore (l'impostazione rimane attiva fino a quando un altro ciclo viene selezionato, quando viene ripristinato il valore attribuito dal parametro r4)
- premere  per due volte, dopo 2 minuti si avvierà un ciclo di abbattimento a temperatura negativo e un ciclo di conservazione

Prima di avviare il ciclo:

- il test viene eseguito al fine di verificare l'inserimento corretto della sonda ad ago
 - se l'esito del test è positivo, viene avviato il ciclo
 - se l'esito del test è positivo, viene avviato il ciclo

Durante l'abbattimento

- il display mostra la temperatura misurata dalla sonda ad ago
- il LED  è acceso
- il parametro r4 imposta la temperatura finale di abbattimento
- il parametro r6 stabilisce la durata massima del tempo di abbattimento
- il parametro r8 imposta il valore di riferimento operativo
- premere  diverse volte per:
 - visualizzare il tempo di abbattimento residuo massimo rimanente
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - visualizzare la temperatura della cella lampeggiante
 - uscire dalla procedura, o lasciare agire per 15 secondi

Se la temperatura misurata dalla sonda ad ago raggiunge la temperatura finale di abbattimento prima della scadenza del tempo massimo di abbattimento:

- l'apparecchio passerà in modalità conservazione
- il display mostrerà il messaggio "End"
- il segnale acustico suonerà per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
- premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico; premere ancora una volta per annullare il messaggio "End".
-

Se la temperatura misurata dalla sonda ad ago non raggiunge la temperatura finale di abbattimento prima della scadenza del tempo massimo di abbattimento:

- l'abbattimento continuerà
- il LED  lampeggerà e il LED  resterà acceso
- si attiverà il segnale acustico
- premere  diverse volte per:
 - disattivare il segnale acustico
 - visualizzare il tempo trascorso da quando il tempo massimo di abbattimento è scaduto
 - visualizzare la temperatura della cella
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi
- quando la temperatura misurata dalla sonda ad ago raggiunge la temperatura finale di abbattimento:
 - il dispositivo passerà in modalità conservazione
 - il LED  continuerà a lampeggiare e il LED  continuerà a restare acceso
 - il display mostrerà il messaggio "End"
 - il segnale acustico suonerà per il periodo di tempo impostato dal parametro AA
 - premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico; premere ancora una volta per annullare il messaggio "End".

Durante la conservazione:

- il display mostra la temperatura della cella
- se l'abbattimento ha avuto esito positivo i LED  e  si accenderanno; se l'abbattimento ha avuto esito negativo, i LED  e  si accenderanno e il LED  lampeggerà
- il parametro rA imposta il valore di riferimento operativo
- premere  diverse volte per:
 - visualizzare il messaggio "nEg"
 - uscire dalla procedura o lasciare per 15 secondi.

Per interrompere il ciclo:

- premere  per 2 secondi.

TEST PER VERIFICARE IL CORRETTO INSERIMENTO DELLA SONDA AD AGO

I cicli a temperatura sono preceduti da un test di prova per verificare il corretto inserimento della sonda ad ago.

Il test si svolge in due fasi:

- se l'esito della prima fase è positivo, la seconda non viene eseguita
- se l'esito della prima fase è negativo, si eseguirà la seconda. L'esito della prima fase è positiva se "la temperatura misurata dalla sonda ad ago - la temperatura della cella" è maggiore del valore impostato dal parametro rc almeno 3 volte su 5 (il confronto viene effettuato ogni 10 s); se il parametro rc è impostato su 0, non verrà eseguita né la prima né la seconda fase. Il risultato della seconda fase è positivo se la differenza "temperatura misurata dalla sonda ad ago - temperatura della cella" è maggiore di almeno 1°C/1°F (con riferimento alla comparazione precedente) almeno 6 volte su 8 (il confronto è stato fatto ogni "rd/8 s").

Se l'esito del test è positivo:

- il ciclo sarà attivato.

il ciclo sarà attivato:

- il ciclo verrà attivato in modalità a tempo
- il LED  lampeggerà

Se l'alimentazione viene interrotta durante il test, quando viene ripristinata l'alimentazione, il test inizierà di nuovo dall'inizio.

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE

I parametri sono disposti su due livelli.

Per accedere al primo livello:

- assicurarsi che l'apparecchio sia in modalità "stand by" e che non sia in corso nessuna procedura
- press  e  per 4 s: il display visualizzerà "PA"

Per accedere al secondo livello:

- accesso al primo livello

- premere  o  per selezionare "PA"
- premere 
- premere  o  entro 15 s per impostare "-19"
- premere  o lasciare per 15 s
- premere  e  per 4 s: il display mostrerà "CA1"

Per selezionare un parametro:

- premere  o 

Per modificare un parametro:

- premere 
- premere  o  entro 15 s
- premere  o lasciare per 15 s

per uscire dalla procedura:

- premere  e  per 4 s, o lasciare per 60 s.

ALLARMI

CODICE	MESSAGGIO
AL	Allarme bassa temperatura Rimedi: • controllare la temperatura della cella • controllare i parametri A1 e A2 Conseguenze: • la macchina continuerà a funzionare normalmente
AH	Allarme temperatura alta Rimedi: • controllare la temperatura della cella • controllare i parametri A3 e A4 Conseguenze: • la macchina continuerà a funzionare normalmente
i0	Allarme ingresso Micro-porta (solo in modalità "stand-by" e se il parametro i0 è impostato a 0 o 1) Rimedi: • controllare le cause che hanno attivato l'ingresso • controllare i parametri i0 e i1 Conseguenze: • l'esito definito dal parametro i0

iA	Allarme ingresso protezione del compressore (solo se il parametro i0 è impostato su 2) Rimedi: • verificare le cause che attivano l'ingresso • controllare i parametri i0 e i1 Conseguenze: • il compressore si spegnerà
----	--

Quando la causa che ha provocato l'allarme è stata risolta, il dispositivo ripristinerà il normale funzionamento.

DIAGNOSTICA INTERNA

Diagnostica interna

CODICE	MESSAGGIO
Pr1	Errore sonda posizionata all'interno della cella Rimedi: • vedi parametro P0 • verificare l'integrità della sonda • Controllare il collegamento sonda-macchina • controllare la temperatura della cella Conseguenze se l'errore si verifica quando si è in modalità "stand-by": • se il parametro C11 è impostato su 0, non sarà possibile avviare uno dei cicli • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda ad ago funzionerà come la sonda posizionata all'interno della cella e verranno consentiti solo cicli a tempo per iniziare Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di abbattimento a tempo: • se il parametro C11 è impostato a 0, il ciclo viene interrotto • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda ad ago funzionerà come la sonda posizionata all'interno della cella e l'operazione di abbattimento continuerà Conseguenze se l'errore si verifica durante un'operazione di abbattimento a temperatura: • se il parametro C11 è impostato a 0, il ciclo viene interrotto • se il parametro C11 è impostato su 1, sia la sonda ad ago che quella posizionata all'interno della cella funzioneranno e la sonda ad ago e l'operazione di abbattimento continueranno Conseguenze se l'errore si verifica durante un ciclo di conservazione: • parametro C11 è impostato su 0, l'attività del compressore dipenderà dai parametri C4, C5 e C6 • se il parametro C11 è impostato su 1, la sonda ad ago funzionerà come la sonda posizionata all'interno della cella e l'operazione di conservazione continuerà
Pr2	Errore sonda ad ago Rimedi: • la stessa come per il caso precedente, ma in relazione alla sonda ad ago Conseguenze se l'errore si verifica durante la modalità "stand-by" • saranno consentiti solo cicli a tempo per iniziare Conseguenze se l'errore si verifica durante un ciclo di abbattimento a tempo • l'abbattimento continuerà Conseguenze se l'errore si verifica durante un ciclo di abbattimento a temperatura: • il ciclo di abbattimento continuerà in modalità a tempo Conseguenze se l'errore si verifica durante la modalità di conservazione: • il ciclo di conservazione continuerà

PARAMETRI

PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	REGOLATORE PRINCIPALE
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	4,0	parametro r7, r8, r9 e Ra differenziale
r1	1	600	min	90	durata del ciclo di abbattimento a tempo positivo
r2	1	600	min	240	durata del ciclo di abbattimento a tempo negativo
r3	-99,0	99,0	°C/°F (1)	3,0	temperatura finale ciclo di abbattimento positivo (temperatura rilevata dalla sonda ad ago)
r4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-18,0	temperatura finale ciclo di abbattimento negativo (temperatura rilevata dalla sonda ad ago)
r5	1	600	min	90	durata massima del ciclo di abbattimento a temperatura positivo
r6	1	600	min	240	durata massima del ciclo di abbattimento a temperatura negativo
r7	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-2,0	valore di riferimento operativo del ciclo di abbattimento positivo (temperatura cella)
r8	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-28,0	valore di riferimento operativo del ciclo di abbattimento negativo (temperatura cella)
r9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	valore di riferimento operativo ciclo di conservazione abbattimento post positivo (temperatura cella)
rA	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-21,0	valore di riferimento operativo ciclo di conservazione abbattimento post negativo (temperatura cella)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	INGRESSI SENSORE
CA1	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	Spostamento sonda cella
CA2	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	spostamento sonda ad ago
P0	0	1	---	0	tipo di sonda 0 = PTC 1 = NTC
P1	0	1	---	0	punto decimale grado Celsius ((per la quantità visualizzata durante il normale funzionamento) 1 = YES
P2	0	1	---	0	unità di misura della temperatura (2) 0 = °C 1 = °F
P3	0	1	---	1	attivazione sonda ad ago 1 = YES
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	REGOLATORE PRINCIPALE
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	4,0	parametri r7, r8, r9 e Ra differenziali
r1	1	600	min	90	durata del ciclo di abbattimento a tempo positivo
r2	1	600	min	240	durata del ciclo di abbattimento a tempo negativo
r3	-99,0	99,0	°C/°F (1)	3,0	temperatura finale del ciclo di abbattimento positivo (temperatura rilevata dalla sonda ad ago)
r4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-18,0	temperatura finale del ciclo di abbattimento negativo (temperatura rilevata dalla sonda ad ago)
r5	1	600	min	90	durata massima del ciclo di abbattimento a temperatura positivo
r6	1	600	min	240	durata massima del ciclo di abbattimento a temperatura negativo

r7	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-2,0	valore di riferimento operativo del ciclo di abbattimento positivo (temperatura cella)
r8	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-28,0	valore di riferimento operativo del ciclo di abbattimento negativo (temperatura cella)
r9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	valore di riferimento del ciclo di conservazione al termine post positivo (temperatura cella)
rA	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-21,0	valore di riferimento del ciclo di conservazione al termine post negativo (temperatura cella)
r b	0	2	---	1	tipo di ciclo attivato 0 = abbattimento positivo 1 = abbattimento positivo e negativo 2 = abbattimento negativo
r c	0,0	99,0	°C/°F (1)	5,0	"temperatura rilevata dalla sonda ad ago - temperatura della cella" differenza per la prima fase del test per verificare il corretto inserimento della sonda ad ago (vedi paragrafo 3.6) 0 = il test non verrà eseguito (né la prima né la seconda fase)
rd	1	99	s	60	durata della seconda fase del test per controllare il corretto inserimento della sonda ad ago (vedere paragrafo 3.6)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP:	PROTEZIONE COMPRESSORE
C0	0	240	min	2	ciclo operativo differito avvio compressore; ripristino dell'alimentazione differita del compressore anche a seguito di una interruzione di corrente durante un ciclo operativo
C1	0	240	min	0	periodo minimo di tempo che intercorre tra le due operazioni consecutive di avvio del compressore
C2	0	240	min	3	tempo minimo di arresto del compressore
C3	0	240	s	0	tempo minimo di avvio del compressore
C4	0	240	min	10	durata di arresto del compressore errore sonda cella di conservazione; vedere inoltre C5 e C6 (solo se C11 = 0)
C5	0	240	min	10	conservazione positiva errore sonda posizionata all'interno della cella durata avvio compressore; vedere inoltre C4 (solo se C11 = 0)
C6	0	240	min	10	conservazione negativa errore sonda posizionata all'interno della cella durata avvio compressore; vedere inoltre C4 (solo se C11 = 0)
C11	0	1	---	0	sonda ad ago durata operazione errore sonda cella 0 = sonda ad ago SE L'ERRORE SI VERIFICA IN MODALITÀ "STAND-BY" - non sarà possibile avviare nessun ciclo SE L'ERRORE SI VERIFICA DURANTE UN CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPO O A TEMPERATURA - il ciclo verrà interrotto SE L'ERRORE AVVIENE DURANTE UN CICLO DI CONSERVAZIONE - l'attività del compressore dipenderà dai parametri C4, C5 e C6 1 = sia sonda ad ago che sonda posizionata all'interno della cella SE L'ERRORE SI VERIFICA IN MODALITÀ "STAND-BY" - la sonda ad ago funzionerà come una sonda posizionata all'interno della cella e sarà solo possibile avviare cicli a tempo SE L'ERRORE SI VERIFICA DURANTE UN CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPO - la sonda ad ago funzionerà come una sonda posizionata all'interno della cella e l'abbattimento continuerà SE L'ERRORE SI VERIFICA DURANTE UN CICLO DI ABBATTIMENTO A TEMPERATURA - la sonda ad ago funzionerà come sonda ad ago e sonda posizionata all'interno della cella e l'abbattimento continuerà; si raccomanda di impostare il parametro i0 a 2 (PROTEZIONE COMPRESSORE) SE L'ERRORE AVVIENE DURANTE UN CICLO DI CONSERVAZIONE - la sonda ad

					ago funzionerà come una sonda una sonda posizionata all'interno della cella e la conservazione continuerà
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	SBRINAMENTO
d0	0	99	h	0	intervallo sbrinamento (3) 0 = lo sbrinamento periodico regolare non verrà mai attivato
d3	0	99	min	0	durata sbrinamento 0 = lo sbrinamento non verrà mai attivato
d 7	0	1 5	min	0	durata scarico dell'acqua di sbrinamento
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	ALLARMI TEMPERATURA (4)
A1	0,0	99,0	°C/°F (1)	0	la temperatura sotto la quale l'allarme di bassa temperatura viene attivato: si veda anche A2 (5)
A2	0	1	---	1	tipologia allarme temperatura bassa 0 = nessun allarme 1 = a seconda dei parametri r9 e rA (o "r9 - A1" e "rA - A1")
A 4	0,0	99,0	°C/°F (1)	10,0	la temperatura sotto la quale l'allarme di alta temperatura viene attivato; si veda anche A5 (5)
A 5	0	1	---	1	tipologia allarme temperatura alta 0 = nessun allarme 1 = a seconda dei parametri r9 e rA (o "r9 + A4" e "rA + A4")
A6	0	240	min	15	ritardo allarme temperatura avvio ciclo di conservazione
A7	0	240	min	15	ritardo allarme temperatura
A8	0	240	min	15	ritardo allarme temperatura alta fine scarico acqua di sbrinamento
A9	0	240	min	0	ritardo allarme temperatura alta disattivazione ingresso interruttore del portello
A A	0	240	s	5	durata segnale acustico completamento ciclo di abbattimento
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	VENTILATORE EVAPORATORE (solo se u0 = 1)
F0	0	2	---	1	durata attività ventilatore evaporatore durante il ciclo di abbattimento 0 = off (spento) 1 = on (acceso) 2 = in parallelo con il compressore
F2	0	2	---	2	durata attività ventilatore evaporatore durante il ciclo di conservazione 0 = off 1 = on 2 = in parallelo con il compressore
F8	0	9 9	min	0	ritardo avvio ventilatore evaporatore dopo avvio del ciclo di sbrinamento
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	INGRESSI DIGITALI
i 0	0	4	---	3	funzionamento ingresso digitale 0 = INGRESSO INTERRUOTORE DEL PORTELLO - in questo caso i parametri i1, i2 e i3 assumono significato; consentendo l'ingresso causeranno l'arresto del ventilatore dell'evaporatore (al massimo per il periodo di tempo impostato dal i3 o finché l'ingresso sarà disabilitato) (8) (9) 1 = INGRESSO INTERRUOTORE DEL PORTELLO - in questo caso i parametri i1, i2 e i3 assumono significato; consentendo l'ingresso causeranno l'arresto del ventilatore dell'evaporatore e del compressore (al massimo per il periodo di tempo impostato dal i3 o finché l'ingresso sarà disabilitato) (8) (9) 2 = PROTEZIONE COMPRESSORE - in questo caso i parametri i1 e i7

					assumono significato; il compressore verrà spento, il display lampeggerà il codice "iA" e il segnale acustico verrà attivato (finché l'ingresso sarà disabilitato) 3 = INGRESSO INTERRUOTTORE DEL PORTELLO - in questo caso i parametri i1, i2 e i3 assumono significato; consentendo l'ingresso causeranno l'arresto del ventilatore dell'evaporatore (al massimo per il periodo di tempo impostato dal i3 o finché l'ingresso sarà disabilitato) 4 = INGRESSO INTERRUOTTORE DEL PORTELLO- in questo caso i parametri i1, i2 e i3 assumono significato; consentendo l'ingresso causeranno l'arresto del ventilatore dell'evaporatore e del compressore (al massimo per il periodo di tempo impostato dal i3 o finché l'ingresso sarà disabilitato) (8) (10)
i1	0	2	---	1	tipo di contatto ingresso digitale 0 = NA (ingresso attivo con contratto chiuso) 1 = NC (ingresso attivo con contratto aperto) 2 = nessun ingresso
i2	-1	120	min	30	ritardo attivazione allarme ingresso interruttore dei portello (solo se i0 = 0 o 1) -1= l'allarme non suonerà
i3	-1	120	min	-1	durata massimo effetto attivazione ingresso interruttore del portello (solo se i0 = 0 o 1) -1= l'effetto durerà finché l'ingresso sarà disabilitato
i7	0	120	min	0	disattivazione protezione compressore ritardo compressore (solo se i0 = 2)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	USCITE DIGITALI
u0	0	1	---	1	servizio controllato dal relè K2 (vedere paragrafo 2.3) 0 = sbrinamento 1 = ventilatore evaporatore
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	RETE SERIALE (MODBUS)
LA	1	247	---	247	indirizzo macchina
Lb	0	3	---	2	velocità di trasmissione 0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud
LP	0	2	---	2	parità 0 = nessuna (nessuna parità) 1 = dispari 2 = pari
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	ATTIVAZIONE
E0	0	3	---	1	quantità modificabile velocemente prima dell'avvio del ciclo 0 = nessuna quantità 1 = se è stato selezionato un ciclo di abbattimento a tempo, durata dell'abbattimento se è stato selezionato un ciclo di abbattimento a temperatura, la temperatura finale di abbattimento 2 = se è stato selezionato un ciclo di abbattimento a tempo, la durata dell'abbattimento e il valore di riferimento operativo dell'abbattimento se è stato selezionato un ciclo di abbattimento a temperatura, il valore di riferimento operativo dell'abbattimento 3 = se è stato selezionato un ciclo di abbattimento a tempo, la durata dell'abbattimento e il valore di riferimento operativo dell'abbattimento se è stato selezionato un ciclo di abbattimento a temperatura, la temperatura finale di abbattimento e il valore di riferimento operativo dell'abbattimento
E9	0	1	---	1	riservato

- (1) l'unità di misura dipende dal parametro P2
- (2) impostare i parametri relativi ai regolatori in modo appropriato dopo aver modificato il parametro P2
- (3) il dispositivo memorizza il conteggio dell'intervallo di sbrinamento ogni 30 minuti; alterando parametro il d0 concluderà il precedente intervallo di sbrinamento o l'attivazione di sbrinamento manuale
- (4) le funzioni di allarme della temperatura sono abilitate solo durante le operazioni di conservazione
- (5) il parametro differenziale è 2.0 °C/4 °F
- (6) non ci sono allarmi di temperatura durante lo sbrinamento e lo scarico dell'acqua, se si verificano in seguito all'attivazione dello sbrinamento
- (7) non vi è alcun allarme di temperatura alta mentre l'ingresso dell'interruttore del portello viene abilitato, se si verifica dopo l'attivazione dell'ingresso
- (8) il ventilatore dell'evaporatore verrà spento purché non sia in corso lo sbrinamento
- (9) il compressore e/o ventilatore verranno arrestati 10 s dopo l'attivazione dell'ingresso
- (10) il compressore viene arrestato 10 s dopo l'attivazione dell'ingresso.

Risoluzione dei guasti

Se l'apparecchio sviluppa un guasto, si prega di consultare la seguente tabella prima di effettuare chiamare l'Assistenza o il rivenditore.

Guasto	Causa probabile	Azione
La macchina non funziona	L'unità non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata in modo corretto e accesa
	Spina e presa danneggiate	Chiamare l'agente o un tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è bruciato	Sostituire il fusibile
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto al cablaggio interno	Chiamare l'agente o un tecnico qualificato
La macchina perde acqua	La macchina non è ben livellata	Regolare i piedini a vite per livellare la macchina (se possibile)
	L'uscita di scarico è bloccata	Pulire l'uscita di scarico
	Il movimento dell'acqua di scarico è ostruito	Liberare il piano della macchina (se possibile)
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Chiamare un agente o un tecnico qualificato
La macchina è unusually loud	Svitare dadi/viti	Controllare e stringere tutti i dadi e viti
	La macchina non è stata installata in posizione piana o stabile	Controllare l'installazione e cambiarla se necessario

Specifiche tecniche

Modello	Voltaggio	Potenza	Corrente	Capacità	Dimensioni H X W X D (mm)	Peso (Kg)
T3	230v 50Hz	450W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42
D5A	230v 50Hz	800W	4A	5 x GN 1/1	995 x 800 x 815	116

Cavi elettrici

Le macchine sono dotate di un 3 spinotti, ammassati, spina BS1363, con un fusibile da 13 di serie. La spina deve essere collegato ad una presa adatta.

Le macchine sono cablate come segue:

- Conduttore elettrico (colore marrone) al terminale contrassegnato L
- Cavo neutro (di colore blu) al terminale contrassegnato N
- Cavo di messa a terra (di colore grigio/giallo) al terminale contrassegnato E

Tutte le macchine devono essere messi a terra, utilizzando un circuito terrestre dedicato.

In caso di dubbio consultare un tecnico qualificato.

I punti di isolamento elettrici devono essere mantenuti sgombri da qualsiasi ostacolo. In caso di una disconnessione di emergenza devono essere facilmente accessibili.

Smaltimento

I regolamenti UE richiedono che i prodotti per la refrigerazione vengano smaltiti da società specializzate che rimuovono o riciclano tutti i componenti di gas, metallo e plastica.

Consultare le autorità locali di raccolta dei rifiuti per quanto riguarda lo smaltimento della vostra macchina. Le autorità locali non sono tenute a disporre di impianti di refrigerazione commerciale, ma possono offrire consigli sullo smaltimento.

In alternativa, chiamare il numero verde per i dettagli delle società nazionali di smaltimento all'interno dell'UE.

Conformità

Il logo WEEE su questo prodotto o la documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute umana e/o per l'ambiente, il prodotto deve essere smaltito in un processo di riciclaggio approvato e sicuro per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto, o l'autorità locale competente per lo smaltimento dei rifiuti nella vostra zona.

Le parti sono state sottoposte a un test di prodotto rigoroso al fine di rispettare le norme e le specifiche regolamentari stabilite dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti sono stati approvati a portare il simbolo seguente:



Blast Chiller / Freezer

Instruction Manual



**Model
T3/D5A**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required.
- Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.).
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Product Description

Blast Chiller /Freezer

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your product.

Pack Contents

The following is included:

- Blast Chiller /Freezer
- Instruction manual

prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your dealer immediately.

Installation

Note: If the appliance has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow the appliance to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase the distance of the object if it is a heat source. Do not block front ventilation grills.

Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

Operation

It is important that food entering the Blast Chiller/Freezer does not exceed a temperature of 90C

It is recommended that metal containers / trays are used as other materials such as plastic or polystyrene containers will act as an insulator and extend blast chilling times

Sufficient space must be left between products in order to guarantee a sufficient flow of cold air. Ensure product is not in contact with the internal walls of the unit, and leave sufficient gaps between trays.

Never obstruct the inlet of the evaporator fans.

Products that are more difficult to chill because of their composition and size should be placed in the centre of the unit.

Blast chilling data refers to standard products (low fat content) with a thickness below 50 mm: therefore avoid overlaying products on trays or the insertion of pieces with a much higher thickness, as this will lead to an extension of blast chilling times. Always distribute the product well on the trays and in the case of thick pieces decrease the amount to blast chill.

Limit the number of times and the duration of time the doors are opened.

The chiller should be used for storage for short periods only.

When removing product that has undergone blast chilling / shock freezing, always wear gloves to protect the hands from cold burns.

Introduction

The device has the following operational states:

- "on" (the device is switched on and an operating cycle is running)
- "stand-by" (the device is switched on but no operating cycle is running)
- "off" (the device is not switched on).

If power is interrupted during a timed blast chilling operation, when power is restored, chilling will continue from the time point at which the interruption occurred (with a maximum error of 10 minutes).

If power is interrupted during a set-temperature blast chilling operation, when power is restored, chilling will start again from the beginning.

If power is interrupted during a storage operation, when power is restored the storage operation will be reset.

If power is interrupted while in "stand-by" mode, when power is re-stored the device will be in the same state.

Control Panel

Controller Display



In the "on" state, during normal operation, the display shows:

- the amount of time remaining for a timed blast chilling operation, if this is ongoing
- the temperature measured by the pin probe if a set-temperature chilling operation is ongoing
- the temperature of the cabinet, if storage is ongoing.

In "stand-by" mode, during normal operation, the display shows the temperature of the cabinet for ½ s every 3 s.

Signals

LED	Message
	Timed Chilling LED - If on and the LED  is off, a timed chilling operation is ongoing - If on and the LED  is also on, a post timed-chilling storage operation is ongoing - If flashing, a timed chilling and storage cycle will have been selected
	Set-temperature chilling LED - If on and the LED  is off, a set-temperature chilling storage operation is ongoing - If on and the LED  is also on, a post set-temperature chilling storage operation will be ongoing - If flashing, a set temperature chilling and storage cycle will have been selected - If it's on for ½ second every 3 seconds, the test to verify correct pin probe insertion will be ongoing - If flashing and the LED  is on, then the test to verify correct pin probe insertion will have had a negative outcome and the cycle will have been started in timed mode - If flashing and the LED  is on, the chilling stage will have had a negative outcome and so this will continue - If flashing and the LEDs  and  are on, the chilling stage will have had a negative outcome, the device will have switched to storage mode and this will be ongoing
	Storage LED - If on, a storage operation will be ongoing - If flashing then the operational set point will be being modified while a storage operation is ongoing
	Alarm LED If on, an alarm is ongoing
°C	Degree Celsius LED If on the unit of measurement for temperature is degrees Celsius
LED	Message
°F	Degree Fahrenheit LED If on the unit of measurement for temperature is degrees Fahrenheit
Decimal Point	Minute LED If flashing, the unit of measurement of magnitude displayed is the minute
Code	Message
d	Defrosting or drip draining is ongoing

OPERATIONAL CYCLES

The device has the following operational cycles:

- timed positive chilling and storage
- timed negative chilling and storage
- Set-temperature positive chilling and storage
- Set-temperature negative chilling and storage.

Set-temperature cycles are preceded by a test step in order to check correct insertion of the pin probe (see paragraph 3.6).

To re-start using the same settings as the last cycle run:

- ensure that the device is in "stand-by" mode, that no procedures are running and that another cycle has not been selected
- press  for 2 seconds. The display will show the label of the last cycle run
- press  within 60 seconds: in the case of a timed cycle, the display will show the duration of the blast chilling step (in minutes) or in the case of a set-temperature cycle, the set target temperature
- press  or  within 15 seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value r1, r2, r3 or r4 is restored)
- press  within 15 seconds and the cycle will be activated

TIMED POSITIVE BLAST CHILLING AND STORAGE CYCLE

To start the cycle:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  to select "PoS" and ensure the LED  is flashing
- press  within 15 seconds: the display will show the duration of the blast chilling step (in minutes)
- press  or  within 15 seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r1 is restored)
- press : after 2 minutes, run timed positive blast chilling and storage cycle

During chilling:

- the display shows the residual chilling time remaining
- the LED  is on
- parameter r1 sets the chilling time duration
- parameter r7 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "PoS"
 - display the cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds.

Once the chilling period has elapsed:

- the device switches to storage mode
- the display shows the message "End"
- the buzzer sounds for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- the LEDs  and  are on
- the parameter r9 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "PoS"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds.

To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.

TIMED NEGATIVE CHILLING AND STORAGE CYCLE

To start the cycle:

ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running

- press  to select "nEg" and ensure the LED  is flashing
- press  within 15 seconds: the display will show the duration of the blast chilling step (in minutes)
- press  or  within 15 seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r2 is restored)
- press : after 2 minutes, run timed negative chilling and storage cycle

During chilling:

- the display shows the residual chilling time remaining
- the LED  is on
- parameter r2 sets the chilling time duration
- parameter r8 sets the operational setpoint
- press  several times to:
 - display the message "nEg"
 - display the cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 s.

Once the chilling period has elapsed:

- the device switches to storage mode
- the display shows the message "End"
- the buzzer sounds for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- the LEDs  and  are on
- the parameter rA sets the operational setpoint
- press  several times to:
 - display the message "nEg"
 - display exit the procedure or leave for 15 seconds

To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.

SET-TEMPERATURE POSITIVE BLAST CHILLING AND STORAGE CYCLE

To start the cycle:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  to select "PoS" and ensure the LED  is flashing
- press  or  within 15 Seconds to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r3 is reset)
- press  : after 2 minutes , run set-temperature positive blast chilling and storage cycle

Prior to starting the cycle:

- the test is run in order to check correct pin probe insertion
 - if the outcome of the test is positive, the cycle will be started
 - if the outcome of the test is negative, the cycle will be started in timed mode.

During chilling:

- the display shows the temperature measured by the pin probe
- the LED  is on
- the parameter r3 sets the blast chilling endpoint temperature
- the parameter r5 sets the maximum chilling time duration
- the parameter r7 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the maximum residual chilling time remaining
 - display the message "PoS"
 - display the flashing cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 s.

If the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- the device will switch to storage mode
- the display will show the message "End"
- the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

If the temperature measured by the pin probe does not reach the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- chilling will continue
- the LED  will flash and the LED  will be on
- the buzzer will sound
- press  several times to:
 - mute the buzzer
 - display the time elapsed since the maximum chilling time expired
 - display the cabinet temperature
 - display the message "PoS"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds

When the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature:

- the device switches to storage mode
- the LED  will continue to flash and the LED  will stay on
- the display will show the message "End"
- the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- if chilling had a positive outcome, the LEDs  and  will be on; if chilling had a negative outcome, the LEDs  and  will be on and the LED  will flash
- the parameter r9 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "PoS"
 - exit the procedure, or leave for 15 s.

To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.

SET-TEMPERATURE NEGATIVE CHILLING AND STORAGE CYCLE

To start the cycle:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  to select "nEg" and ensure the LED  is flashing
- press  or  within 15 seconds: the display will show the blast chilling end-point temperature
- press  or  within 15 s to change the value (the setting remains active until another cycle is selected, when the value assigned by parameter r4 is restored)
- press  : after 2 minutes, run set-temperature negative chilling and storage cycle

Prior to starting the cycle:

- the test is run in order to check correct pin probe insertion
 - if the outcome of the test is positive, the cycle will be started
 - if the outcome of the test is positive, the cycle will be started.

During chilling:

- the display shows the temperature measured by the pin probe
- the LED  is on
- the parameter r4 sets the chilling endpoint temperature
- the parameter r6 sets the maximum chilling time duration
- the parameter r8 sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the maximum residual chilling time remaining
 - display the message "nEg"
 - flashing display the cabinet temperature
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds

If the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- the device will switch to storage mode
- the display will show the message "End"
- the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
- press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".
-

If the temperature measured by the pin probe does not reach the chilling endpoint temperature prior to expiry of the maximum chilling time duration:

- chilling will continue
- the LED  will flash and the LED  will be on
- the buzzer will sound
- press  several times to:
 - mute the buzzer
 - display the time elapsed since the maximum chilling time expired
 - display the cabinet temperature
 - display the message "nEg"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds
- when the temperature measured by the pin probe reaches the chilling endpoint temperature:
 - the device will switch to storage mode
 - the LED  will continue to flash and the LED  will continue to stay on
 - the display will show the message "End"
 - the buzzer will sound for the period of time set by parameter AA
 - press any key to mute the buzzer; press once more to cancel the message "End".

During storage:

- the display shows the cabinet temperature
- if chilling had a positive outcome, the LEDs  and  will be on; if chilling had a negative outcome, the LEDs  and  will be on and the LED  will flash
- the parameter rA sets the operational set point
- press  several times to:
 - display the message "nEg"
 - exit the procedure, or leave for 15 seconds.

To interrupt the cycle:

- press  for 2 seconds.

TEST TO CHECK CORRECT PIN PROBE INSERTION

Set-temperature cycles are preceded by a test step in order to check correct pin probe insertion. The test has two stages:

- if the outcome of the first stage is positive, the second will not be run
- if the outcome of the first stage is negative, the second will be run. The outcome of the first stage is positive if "the temperature measured by the pin probe - the temperature of the cabinet" is greater than the value set by parameter rc at least 3 times out of 5 (the comparison is made every 10 s); if parameter rc is set to 0, neither the first nor second stages will be run.
The outcome of the second stage is positive if the difference "temperature measured by the pin probe - temperature of the cabinet" is greater by at least 1°C/1°F (with respect to the previous comparison) at least 6 times out of 8 (the comparison is made every "rd/8 s").

If the outcome of the test is positive:

- the cycle will be activated.

the cycle will be activated:

- the cycle will be started in timed mode
- the LED  will flash.

If power is interrupted during the test, when power is restored, the test will start again from the beginning.

SETTING THE CONFIGURATION PARAMETERS

The parameters are arranged on two levels.

To access the first level:

- ensure the device is in "stand-by" mode and no procedures are running
- press  and  for 4 s: the display will show "PA"

To access the second level:

- access the first level

- press  or  to select "PA"
- press 
- press  or  within 15 s to set "-19"
- press  or leave for 15 s
- press  and  for 4 s: the display will show "CA1"

To select a parameter:

- press  or 

To modify a parameter:

- press 
- press  or  within 15 s
- press  or leave for 15 s

To exit the procedure:

- press  and  for 4 s , or leave for 60 s.

Interrupt the device power supply after altering the parameters.

ALARMS

CODE	MESSAGE
AL	Minimum temperature alarm Remedies: • check the cabinet temperature • check parameters A1 and A2 Consequences: • the device will continue to function normally
AH	Maximum temperature alarm Remedies: • check the cabinet temperature • check parameters A3 and A4 Consequences: • the device will continue to function normally
id	Micro-port input alarm (only in "stand-by" mode and if parameter i0 is set to 0 or 1) Remedies: • check the causes which activated the input • check parameters i0 and i1 Consequences: • the outcome set by parameter i0

iA	Compressor protection input alarm (only if parameter i0 is set to 2) Remedies: • check the causes which activated the input • check parameters i0 and i1 Consequences: • the compressor will be shut down
----	---

When the cause that triggered the alarm has been resolved, the device restores normal operation.

INTERNAL DIAGNOSTICS

Internal diagnostics

CODE	MESSAGE
Pr1	Cabinet probe error Remedies: • see P0 parameter • check probe integrity • check probe-device connection • check the cabinet temperature Consequences if the error occurs while in "stand-by" mode: • if parameter C11 is set to 0, it will not be possible to start any of the cycles • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as the cabinet probe and only timed cycles will be allowed to start Consequences if the error occurs during a timed chilling operation: • if parameter C11 is set to 0, the cycle will be interrupted • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as the cabinet probe and the chilling operation will continue Consequences if the error occurs during a set-temperature chilling operation: • if parameter C11 is set to 0, the cycle will be interrupted • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as both the cabinet probe and pin probe and the chilling operation will continue Consequences if the error occurs during a storage operation: • parameter C11 is set to 0, the compressor activity will depend on parameters C4, C5 and C6 • if parameter C11 is set to 1, the pin probe will function as the cabinet probe and the storage operation will continue
Pr2	Pin probe error Remedies: • the same as for the previous case, but in relation to the pin probe Consequences if the error occurs while in "stand-by" mode: • only timed operation cycles will be allowed to start Consequences if the error occurs during a timed chilling operation: • chilling will continue Consequences if the error occurs during a set-temperature chilling operation: • chilling will continue in timed mode Consequences if the error occurs during storage mode: • storage will continue

PARAMETERS

PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	MAIN CONTROLLER
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	4,0	parameter r7, r8, r9 and Ra differential
r1	1	600	min	90	timed positive blast chilling duration
r2	1	600	min	240	timed negative blast chilling duration
r3	-99,0	99,0	°C/°F (1)	3,0	positive blast chill end-point temperature (temperature detected by the pin probe)
r4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-18,0	negative blast chill end-point temperature (temperature detected by the pin probe)
r5	1	600	min	90	set-temperature positive blast chilling maximum duration
r6	1	600	min	240	set-temperature negative blast chilling maximum duration
r7	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-2,0	positive blast chilling operational set point (cabinet temperature)
r8	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-28,0	negative blast chilling operational set point (cabinet temperature)
r9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	post positive blast chill storage operational set point (cabinet temperature)
rA	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-21,0	post negative blast chill storage operational set point (cabinet temperature)
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	SENSOR INPUTS
CA1	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	cabinet probe offset
CA2	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	pin probe offset
P0	0	1	---	0	probe type 0 = PTC 1 = NTC
P1	0	1	---	0	degree Celsius decimal point (for the quantity displayed during normal operation) 1 = YES
P2	0	1	---	0	unit of temperature measurement (2) 0 = °C 1 = °F
P3	0	1	---	1	pin probe enabling 1 = YES
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	MAIN CONTROLLER
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	4,0	parameter r7, r8, r9 and Ra differential
r1	1	600	min	90	timed positive blast chilling duration
r2	1	600	min	240	timed negative blast chilling duration
r3	-99,0	99,0	°C/°F (1)	3,0	positive blast chill end-point temperature (temperature detected by the pin probe)
r4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-18,0	negative blast chill end-point temperature (temperature detected by the pin probe)
r5	1	600	min	90	set-temperature positive blast chilling maximum duration
r6	1	600	min	240	set-temperature negative blast chilling maximum duration
r7	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-2,0	positive blast chilling operational set point (cabinet temperature)

r8	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-28,0	negative blast chilling operational set point (cabinet temperature)
r9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	post positive blast chill storage operational set point (cabinet temperature)
rA	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-21,0	post negative blast chill storage operational set point (cabinet temperature)
r b	0	2	---	1	kind of cycle enabled 0 = positive chilling 1 = positive chilling and negative chilling 2 = negative chilling
r c	0,0	99,0	°C/°F (1)	5,0	"temperature detected by the pin probe - temperature of the cabinet" difference for the first stage of the test to check correct pin probe insertion (see paragraph 3.6) 0 = test will not be performed (neither the first nor second stages)
rd	1	9 9	s	6 0	duration of the second stage of the test to check correct pin probe insertion (see paragraph 3.6)
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	COMPRESSOR PROTECTION
C0	0	240	min	0	operational cycle deferred compressor start-up; deferred compressor power restoration also following a power interruption during an operational cycle
C1	0	240	min	5	minimum elapsed time period between two consecutive compressor start-up operations
C2	0	240	min	3	minimum compressor shut-down time
C3	0	240	s	0	minimum compressor start-up time
C4	0	240	min	10	storage cabinet probe error compressor shut-down duration; see also C5 and C6 (only if C11 = 0)
C5	0	240	min	10	positive storage cabinet probe error compressor start-up duration; see also C4 (only if C11 = 0)
C6	0	240	min	20	negative storage cabinet probe error compressor start-up duration; see also C4 (only if C11 = 0)
C11	0	1	---	0	pin probe operation during cabinet probe error 0 = pin probe IF THE ERROR OCCURS IN "STAND-BY" MODE - it will not be possible to start any of the cycles IF THE ERROR OCCURS DURING A TIMED OR SET TEMPERATURE BLAST CHILLING OPERATION - the cycle will be interrupted IF THE ERROR OCCURS DURING A STORAGE OPERATION - compressor activity will depend on parameters C4, C5 and C6 1 = both pin probe and cabinet probe IF THE ERROR OCCURS WHILE IN "STAND-BY" MODE - the pin probe will operate as a cabinet probe and it will only be possible to start timed cycles IF THE ERROR OCCURS DURING TIMED BLAST CHILLING - the pin probe will operate as a cabinet probe and chilling will continue IF THE ERROR OCCURS DURING SET-TEMPERATURE BLAST CHILLING - the pin probe will operate as both a pin probe and as a cabinet probe and chilling will continue; it is recommended to set the i0 parameter to 2 (COMPRESSOR PROTECTION) IF THE ERROR OCCURS DURING A STORAGE OPERATION - the pin probe will operate as a cabinet probe and storage will continue

PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	DEFROST
d0	0	99	h	0	defrost interval (3) 0 = regular periodic defrosting will never be enabled
d3	0	99	min	0	defrost duration 0 = defrosting will never be enabled
d 7	0	1 5	min	0	drip-drain duration
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	TEMPERATURE ALARMS (4)
A1	0,0	99,0	°C/°F (1)	0	the temperature below which the minimum temperature alarm is activated; see also A2 (5)
A2	0	1	---	1	minimum temperature alarm type 0 = no alarm 1 = depending on parameters r9 and rA (or "r9 - A1" and "rA - A1")
A 4	0,0	99,0	°C/°F (1)	10,0	the temperature above which the maximum temperature alarm is activated; see also A5 (5)
A 5	0	1	---	1	maximum temperature alarm type 0 = no alarm 1 = depending on parameters r9 and rA (or "r9 + A4" and "rA + A4")
A6	0	240	min	15	storage operation start-up temperature alarm delay
A7	0	240	min	15	temperature alarm delay
A8	0	240	min	15	drip-drain end maximum temperature alarm delay (6)
A9	0	240	min	0	door switch input deactivation maximum temperature alarm delay (only if i0 = 0 or 1) (7)
A A	0	240	s	5	blast chill completion buzzer duration
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	EVAPORATOR FAN (only if u0 = 1)
F0	0	2	---	1	evaporator fan activity during chilling 0 = off 1 = on 2 = in parallel with the compressor
F2	0	2	---	2	evaporator fan activity during storage 0 = off 1 = on 2 = in parallel with the compressor
F8	0	9 9	min	0	evaporator fan start-up delay following defrost cycle start
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	DIGITAL INPUTS
i 0	0	4	---	3	digital input operation 0 = DOOR SWITCH INPUT - in this case parameters i1, i2 and i3 assume significance; enabling input will cause the evaporator fan to be shut down (at most for the period of time set by i3 or until input will be disabled) (8) (9) 1 = DOOR SWITCH INPUT - in this case parameters i1, i2 and i3 assume significance; enabling input will cause the compressor and evaporator fan to be shut down (at most for the period of time set by i3 or until input will be disabled) (8) (9) 2 = COMPRESSOR PROTECTION - in this case, parameters i1 and i7 assume significance; the compressor

					will be shut-down, the display will flash code "iA" and the buzzer will be activated (until the input will be deactivated) 3 = DOOR SWITCH INPUT - in this case parameters i1, i2 and i3 assume significance; enabling input will cause the evaporator fan to be shut down (at most for the period of time set by i3 or until input will be disabled) (8) 4 = DOOR SWITCH INPUT - in this case parameters i1, i2 and i3 assume significance; enabling input will cause the compressor and evaporator fan to be shut down (at most for the period of time set by i3 or until input will be disabled) (8) (10)
i 1	0	2	---	1	digital input contact type 0 = NA (input active with contact closed) 1 = NC (input active with contact open) 2 = no input
i 2	- 1	120	min	30	door switch input alarm activation delay (solo se i0 = 0 o 1) - 1= the alarm will not sound
i 3	- 1	120	min	-1	door switch input activation effect maximum duration (only if i0 = 0 or 1) - 1= the effect will last until the input will be disabled
i 7	0	120	min	0	compressor protection deactivation compressor delay (only if i0 = 2)
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	DIGITAL OUTPUTS
u 0	0	1	---	1	service controlled by relay K2 (see paragraph 2.3) 0 = defrosting 1 = evaporator fan
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	SERIAL NETWORK (MODBUS)
LA	1	247	---	247	device address
Lb	0	3	---	2	baud rate 0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud
LP	0	2	---	2	parity 0 = none (no parity) 1 = odd 2 = even
PARAM.	MIN.	MAX.	M.U.	SET.	ENABLING
E0	0	3	---	1	quantity modifiable quickly before starting the cycle 0 = no quantity 1 = if you have selected a timed chilling cycle, the chilling duration if you have selected a set-temperature chilling cycle, the chilling end-point temperature 2 = if you have selected a timed chilling cycle, the chilling duration and the chilling operational setpoint if you have selected a set-temperature chilling cycle, the chilling operational setpoint 3 = if you have selected a timed chilling cycle, the chilling duration and the chilling operational setpoint if you have selected a set-temperature chilling cycle, the chilling end-point temperature and the chilling operational setpoint
E9	0	1	---	1	reserved

- (1) the unit of measurement depends on parameter P2
- (2) set the parameters relating to the controllers appropriately after altering parameter P2
- (3) the device stores the defrost interval count every 30 minutes; altering parameter d0 has effect of concluding the previous defrost interval or manual defrost activation
- (4) the temperature alarm functions are only enabled during storage operations
- (5) the parameter differential is 2.0 °C/4 °F
- (6) there are no temperature alarms during defrosting and drip draining, if they occur following defrost activation
- (7) there is no maximum temperature alarm while door switch input is enabled, if occurring after input activation
- (8) the evaporator fan will be shut down providing defrosting is not ongoing
- (9) the compressor and/or ventilator fan are shut down 10 s after input activation
- (10) the compressor is shut down 10 s after input activation.

Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your retailer.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call agent or qualified Technician
The appliance is leaking water	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call agent or qualified Technician
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Capacity	Dimensions H X W X D (mm)	Weight (Kg)
T3	230v 50Hz	450W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42
D5A	230v 50Hz	800W	4A	5 x GN 1/1	995 x 800 x 815	116

Electrical Wiring

appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.

appliances are wired as follows:

- Live wire (colored brown) to terminal marked L
- Neutral wire (colored blue) to terminal marked N
- Earth wire (colored green/yellow) to terminal marked E

All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Products have been approved to carry the following symbol:



Refroidisseur / Congélateur

Mode d'emploi



**Modèle
T3/D5A**

Conseils pour la sécurité

- Placer sur une surface plane et stable.
- Contacter un agent de services/technicien qualifié pour l'installation et les réparations nécessaires.
- Ne pas retirer les composants ou les panneaux de service sur cet article.
- Voir les règlements locaux et nationaux pour se conformer :
 - o à la législation sur la santé et la sécurité au travail
 - o aux normes européennes et britanniques de bonne technique
 - o aux normes antiincendie
 - o aux normes pour le câblage de l'institut des ingénieurs électriciens
 - o à la réglementation du bâtiment
- NE PAS utiliser des appareils à haute pression pour nettoyer la machine.
- NE PAS utiliser l'appareil en plein air.
- NE PAS utiliser cette machine pour conserver des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'équipements électriques à l'intérieur de la machine (par exemple, des appareils de chauffage, des sorbetières, etc.).
- ÉVITER que de l'huile ou de la graisse n'entre en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. En cas de contact, il faut nettoyer immédiatement.
- Il faut toujours transporter, stocker et manutentionner la machine en position verticale et la déplacer en tenant la base.
- Il faut toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser les enfants toucher les emballages. Éliminer l'emballage conformément aux dispositions des autorités locales.
- La machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ayant un handicap physique, une diminution des capacités sensorielles ou mentales, ou sans expérience ou connaissances, sauf si elles sont spécialement encadrées ou formées pour cela.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent ou un technicien qualifié agréé, afin d'éviter tout risque.

Description du Produit

Refroidisseur / Congélateur

Introduction

Veuillez prendre le temps de lire ce manuel. Le produit offrira les meilleures performances possibles grâce à un bon fonctionnement et une maintenance appropriée.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- Refroidisseur / Congélateur
- Mode d'emploi

compte tenu de la qualité et du service, nous nous assurons que lors de l'emballage, les pièces contenues dans celui-ci fonctionnent parfaitement et qu'elles sont en bon état.

Si vous constatez des dommages résultant du transport, veuillez contacter immédiatement le revendeur.

Installation

Remarque : Si la machine a été stockée ou déplacée en position verticale, il faut la laisser reposer, toujours en position verticale, pendant environ 12 heures avant de la faire fonctionner. En cas de doute, il faut laisser la machine debout.

1. Retirer la machine de l’emballage et s’assurer que tous les films en plastique de protection et les revêtements sont complètement éliminés de toutes les surfaces.
2. Laisser une distance de 20 cm (7 pouces) entre l'appareil et les murs ou d'autres objets, pour la ventilation. Augmenter la distance de l'objet s'il s'agit d'une source de chaleur. Ne pas obstruer les grilles d'aération avant.

Remarque : Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il faut nettoyer les étagères et l'intérieur avec de l'eau et du savon.

Fonctionnement

Il est important que la nourriture qui entre dans le refroidisseur / congélateur ne dépasse pas une température de 90 °C.

Il est recommandé d'utiliser des récipients/plateaux en métal ainsi que d'autres matériaux tels que les récipients en plastique ou en polystyrène qui serviront d'isolant et prolongeront les temps de refroidissement.

Il est nécessaire de laisser un espace suffisant entre les produits, afin d'assurer une circulation adéquate du flux d'air froid. Il faut s'assurer que le produit n'entre pas en contact avec les parois internes de l'appareil et laisser suffisamment d'espaces vides entre les plateaux.

Ne pas obstruer l'entrée des ventilateurs de l'évaporateur.

Les produits qui sont plus difficiles à congeler, à cause de leur composition et dimensions doivent être placés au centre de l'appareil.

Les données du refroidissement se réfèrent à des produits standards (à faible teneur en graisses) avec une épaisseur inférieure à 50 mm : il faut donc éviter de superposer les produits sur les plateaux ou introduire des pièces ayant une épaisseur beaucoup plus élevée, parce que cela augmentera les temps de refroidissement. Toujours bien distribuer le produit sur les plateaux et, dans le cas de pièces épaisses diminuer la quantité.

Évitez d'ouvrir souvent et pendant longtemps les portes.

Le congélateur doit être utilisé pour la conservation que pendant de courtes périodes.

Quand il faut retirer un produit qui a subi un refroidissement / congélation, il faut toujours porter des gants pour protéger les mains des brûlures par le froid.

Introduction

Le dispositif possède les conditions de fonctionnement suivantes :

- « on » (l'appareil est sous tension et un cycle de fonctionnement est en cours)
- « stand-by » (l'appareil est sous tension, mais aucun cycle de fonctionnement n'est en cours)
- « off » (l'appareil n'est pas allumé).

Si le courant est interrompu au cours d'un cycle de refroidissement temporisé, lorsque le courant est rétabli, le cycle de refroidissement reprendra à partir du moment où est intervenue la coupure (avec une erreur maximale de 10 minutes).

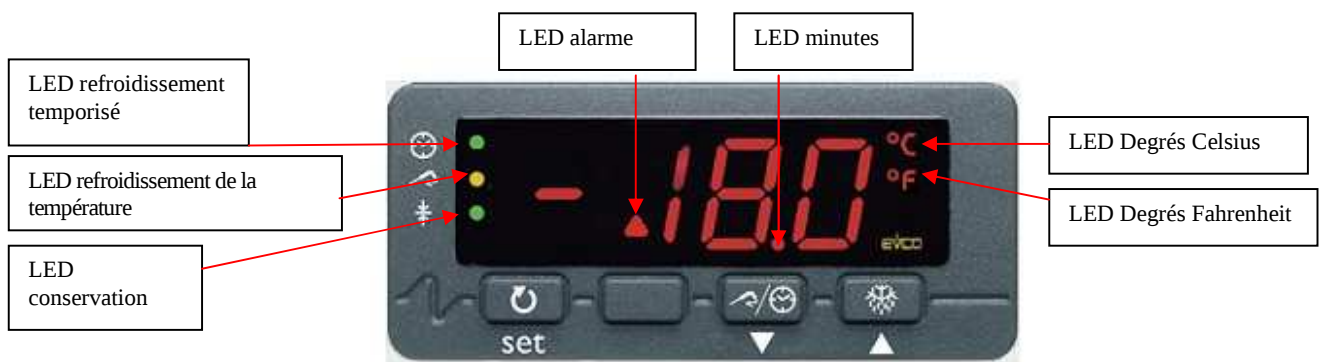
Si le courant est interrompu au cours d'un cycle de refroidissement de la température, lorsque le courant est rétabli, la congélation repartira du début.

Si le courant est interrompu pendant une opération de conservation, lorsque le courant est rétabli, l'opération est rétablie.

Si le courant est interrompu pendant que l'appareil est en « stand-by », lorsque le courant est rétabli, l'appareil reste dans le même état.

Tableau de contrôle

Appareil de contrôle vidéo



Pendant le fonctionnement normal en mode « on (allumé) » l'écran affiche :

- le temps restant pour un cycle de refroidissement temporisé si celui-ci est en cours
- la température mesurée par la sonde si un refroidissement de la température est en cours
- la température de la cellule, si la phase de conservation est en cours.

En mode « stand-by », pendant le fonctionnement normal, l'écran affiche la température de la cellule pendant une ½ s. toutes les 3 s.

Signaux

LED	Message
	LED refroidissement temporisé - Si la machine est allumée et que la LED  est éteinte, le refroidissement temporisé est en cours. - Si la machine est allumée, ainsi que la LED  un cycle de conservation refroidissement différé est en cours - Si elle clignote, un cycle de refroidissement et de conservation temporisé a été sélectionné
	Cycle de refroidissement de la température - Si l'appareil est allumé et que la LED  est éteinte, un cycle de conservation à refroidissement de la température est en cours - Si l'appareil est allumé et que la LED  est elle aussi allumée, un cycle de conservation à refroidissement de la température après configuration est en cours. - Si elle clignote, un cycle de refroidissement de la température et un cycle de conservation a été sélectionné - Si elle est sur ½ seconde toutes les 3 secondes, le test pour vérifier l'activation de la sonde à aiguille est en cours - Si elle clignote et si la LED  est allumée, alors le test pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille a échoué et le cycle a été démarré en mode temporisé - Si elle clignote et la LED  est allumée, la phase de congélation a échouée - Si elle clignote et que les LED  et  sont allumées, la phase de congélation a échouée, la machine est passée en mode de conservation et celle-ci est en cours
	LED cycle de conservation - Si elle est allumée, un cycle de conservation est en cours - Si elle clignote, la valeur de référence de fonctionnement pourra alors être modifiée pendant qu'un cycle de conservation est en cours
	LED alarme Si elle est allumée, une alarme est en cours
°C	LED Degrés Celsius Si elle est allumée, l'unité de mesure de la température est en degrés Celsius
LED	Message
°F	LED Degrés Fahrenheit Si elle est allumée, l'unité de mesure de la température est en degrés Fahrenheit
Point décimal	LED Minutes Si elle clignote, l'unité de mesure de grandeur affichée est la minute
Code	Message
d	Dégivrage et vidange de l'eau du dégivrage en cours

CYCLES DE FONCTIONNEMENT

Le dispositif a les cycles de fonctionnement suivants :

- Cycle de refroidissement temporisé positif et conservation
- Cycle de refroidissement temporisé négatif et conservation
- Cycle de refroidissement de la température positif et conservation
- Cycle de refroidissement de la température négatif et conservation

Les cycles de refroidissement de la température sont précédés par un test pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille (voir le paragraphe 3.6).

Pour recommencer à utiliser les mêmes configurations que celles du dernier cycle en exécution :

- S'assurer que l'appareil est en mode « stand-by », qu'aucune procédure n'est en cours d'exécution et qu'un autre cycle n'a pas été sélectionné
- appuyer sur  pendant 2 secondes. L'écran affiche l'étiquette du dernier cycle en cours d'exécution
- appuyer sur  dans les 60 secondes : dans le cas d'un cycle temporisé, l'écran affiche la durée de la phase de refroidissement (en minutes) ou dans le cas d'un cycle de la température, la température configurée
- appuyer sur  ou sur  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (la configuration reste activée jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, lorsque sont rétablies les valeurs r1, r2, r3 ou r4)
- appuyer sur  dans les 15 secondes et le cycle sera activé

CYCLE DE REFROIDISSEMENT TEMPORISÉ POSITIF ET CYCLE DE CONSERVATION

Pour démarrer le cycle :

- S'assurer que l'appareil est en mode « stand-by » et qu'aucune procédure n'est en cours d'exécution
- appuyer sur  pour sélectionner « PoS » et s'assurer que la LED  clignote
- appuyer sur  dans les 15 secondes : l'écran affiche la durée de la phase de refroidissement (en minutes)
- appuyer sur  ou sur  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (la configuration reste activée jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, quand est rétablie la valeur attribuée par le paramètre r1)
- appuyer sur  : après 2 minutes, exécuter un cycle de refroidissement positif et un cycle de conservation

Pendant le refroidissement :

- l'écran affiche le temps de refroidissement restant
- la LED  est allumée
- le paramètre r1 configure la durée du temps de refroidissement
- le paramètre r7 configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer  plusieurs fois sur pour :
 - afficher le message « PoS »
 - afficher la température de la cellule
 - sortir de la procédure, ou laisser agir pendant 15 secondes.

Une fois le temps de refroidissement terminé :

- l'appareil passe en mode de conservation
- l'écran affiche le message « End » (fin)
- le signal sonore sonne pendant le temps configuré par le paramètre AA
- appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal ; appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Durant le cycle de conservation :

- l'écran affiche la température de la cellule
- les LED  ET  sont allumées
- le paramètre r9 configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer sur et  plusieurs fois sur pour :
 - afficher le message « PoS »
 - sortir de la procédure, ou laisser agir pendant 15 secondes.

Pour arrêter le cycle :

- appuyer sur et sur  pendant 2 secondes.

CYCLE DE REFROIDISSEMENT TEMPORISÉ NÉGATIF ET CYCLE DE CONSERVATION

Pour redémarrer le cycle :

s'assurer que l'appareil est en mode « stand-by » et qu'aucune procédure n'est en cours

- appuyer sur  pour sélectionner « nEg » et s'assurer que la LED  clignote
- appuyer sur  dans les 15 secondes : l'écran affiche la durée de la phase de refroidissement (en minutes)
- appuyer sur  ou sur  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (la configuration reste activée jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, quand est rétablie la valeur attribuée par le paramètre r2)
- appuyer sur  : après 2 minutes, démarrer un cycle de refroidissement temporisé négatif et un cycle de conservation

Durant le temps de refroidissement :

- l'écran affiche le temps de refroidissement restant
- la LED  est ALLUMÉE
- le paramètre r2 configure la durée du temps de refroidissement
- le paramètre r8 configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer  plusieurs fois sur pour :
 - afficher le message « nEg »
 - afficher la température de la cellule
 - sortir de la procédure, ou laisser pendant 15 s.

Lorsque le temps de refroidissement est écoulé

- l'appareil passe en mode de conservation
- l'écran affiche le message « End »
- le signal sonore sonne pendant le temps configuré par le paramètre AA
- appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal ; appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :

- l'écran affiche la température de la cellule
- les LED  et  sont allumées
- le paramètre rA configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « End »
 - afficher la sortie de la procédure ou l'arrêt pendant 15 secondes

Pour arrêter le cycle

- appuyer sur  pendant 2 secondes.

CYCLE DE REFROIDISSEMENT DE LA TEMPÉRATURE POSITIF ET CYCLE DE CONSERVATION

Pour démarrer le cycle :

- s'assurer que l'appareil est en mode « stand-by » et qu'aucune procédure n'est en cours
- appuyer sur  pour sélectionner « PoS » et s'assurer que la LED  clignote
- appuyer sur  ou sur  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (la configuration reste activée jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, quand la valeur attribuée par le paramètre r3 est réinitialisée)
- appuyer sur  : après 2 minutes, démarrer un cycle de refroidissement de la température positif et un cycle de conservation

Avant de démarrer le cycle :

- le test est effectué pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille
 - si le résultat du test est positif, le cycle est démarré
 - si le résultat du test est négatif, le cycle est démarré en mode temporisé

Pendant le refroidissement :

- l'écran affiche la température mesurée par la sonde à aiguille
- la LED  est allumée
- le paramètre r3 configure la température finale du refroidissement
- le paramètre r5 définit la durée maximale du temps de refroidissement
- le paramètre r7 configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le temps de refroidissement restant
 - afficher le message « PoS »
 - afficher la température de la cellule clignotante
 - sortir de la procédure ou laisser pendant 15 s.

Si la température mesurée par la sonde atteint la température finale de refroidissement avant l'expiration du temps maximum de refroidissement :

- l'appareil passe en mode conservation
- l'écran affiche le message « End »
- le signal sonore sonne pendant le temps configuré par le paramètre AA
- appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal ; appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Si la température mesurée par la sonde n'atteint pas la température finale de refroidissement avant l'expiration du temps maximum de refroidissement :

- le refroidissement continue
- la LED  clignote et la LED  s'allume
- le signal sonore sonne
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - désactiver le signal sonore
 - afficher le temps écoulé depuis l'expiration du temps maximum de refroidissement
 - afficher la température de la cellule
 - afficher le message « PoS »
 - sortir de la procédure ou laisser pendant 15 secondes

Lorsque la température mesurée par la sonde à aiguille atteint la température finale de refroidissement

- l'appareil passe en mode de conservation
- la LED  continue de clignoter et la LED  reste allumée
- l'écran affiche le message « End »
- le signal sonore sonne pendant le temps configuré par le paramètre AA
- appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal ; appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :

- l'écran affiche la température de la cellule
- si le refroidissement a été positif, les LED  et  s'allument ; si le refroidissement a été négatif, les LED  et  s'allument et la LED  clignote
- le paramètre r9 configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « PoS »
 - sortir de la procédure ou laisser pendant 15 s.

Pour arrêter le cycle :

- appuyer sur  pendant 2 secondes.

CYCLE DE REFROIDISSEMENT DE LA TEMPÉRATURE NÉGATIF ET CYCLE DE CONSERVATION

Pour démarrer le cycle :

- s'assurer que l'appareil est en mode « stand-by » et qu'aucune procédure n'est en cours.
- appuyer sur  pour sélectionner « nEg » et s'assurer que la LED  clignote
- appuyer sur  ou  dans les 15 secondes : l'écran affiche la température finale de refroidissement
- appuyer sur  ou sur  dans les 15 secondes pour modifier la valeur (la configuration reste activée jusqu'à ce qu'un autre cycle soit sélectionné, quand est rétablie la valeur attribuée par le paramètre r4)
- appuyer sur  : après 2 minutes, démarrer un cycle de refroidissement de la température négatif et un cycle de conservation

Avant de démarrer le cycle :

- le test est effectué pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille
 - si le résultat du test est positif, le cycle est démarré
 - si le résultat du test est positif, le cycle est démarré

Pendant le refroidissement

- l'écran affiche la température mesurée par la sonde à aiguille
- la LED  est allumée
- le paramètre r4 configure la température finale du refroidissement
- le paramètre r6 définit la durée maximale du temps de refroidissement
- le paramètre r8 configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le temps de refroidissement maximum restant
 - afficher le message « nEg »
 - afficher la température de la cellule clignotante
 - sortir de la procédure ou laisser agir pendant 15 secondes.

Si la température mesurée par la sonde à aiguille atteint la température finale de refroidissement avant l'expiration du temps maximum de refroidissement :

- L'appareil passe en mode de conservation
- l'écran affiche le message « End »
- le signal sonore sonne pendant le temps configuré par le paramètre AA
- appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal ; appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».
-

Si la température mesurée par la sonde à aiguille n'atteint pas la température finale de refroidissement avant l'expiration du temps maximum de refroidissement :

- le refroidissement continue
- la LED  clignote et la LED  reste allumée
- le signal sonore s'actionne
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - désactiver le signal sonore
 - afficher le temps écoulé depuis l'expiration du temps maximum de refroidissement
 - afficher la température de la cellule
 - afficher le message « nEg »
 - sortir de la procédure ou laisser pendant 15 secondes
- lorsque la température mesurée par la sonde à aiguille atteint la température finale de refroidissement
 - l'appareil passe en mode conservation
 - la LED  continue de clignoter et la LED  continue de rester allumée
 - l'écran affiche le message « End »
 - le signal sonore sonne pendant le temps configuré par le paramètre AA
 - appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver le signal ; appuyer encore une fois pour annuler le message « End ».

Pendant la conservation :

- l'écran affiche la température de la cellule
- si le refroidissement est positif les LED  et  s'allument ; si le refroidissement est négatif, les LED  et  s'allument et la LED  clignote
- le paramètre rA configure la valeur de référence de fonctionnement
- appuyer plusieurs fois sur  pour :
 - afficher le message « nEg »
 - sortir de la procédure ou laisser pendant 15 secondes.

Pour arrêter le cycle :

- appuyer sur  pendant 2 secondes.

TEST POUR VÉRIFIER LA BONNE ACTIVATION DE LA SONDE À AIGUILLE

Les cycles à température sont précédés par un test pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille.

Le test se déroule en deux phases :

- si le résultat de la première phase est positif, la seconde n'est pas effectuée
- si le résultat de la première phase est négatif, la seconde est effectuée. Le résultat de la première phase est positif si « la température mesurée par la sonde à aiguille - la température de la cellule » est supérieure à la valeur configurée par le paramètre rc au moins 3 fois sur 5 (la comparaison se fait toutes les 10 s) ; si le paramètre rc est réglé sur 0, la première ni la deuxième phase ne seront effectuées.
Le résultat de la deuxième phase est positif si la différence « température mesurée par la sonde à aiguille - température de la cellule » est supérieure d'au moins 1°C/1°F (avec référence à la comparaison précédente) au moins 6 fois sur 8 (la comparaison a été effectuée toutes les « rd/8 s »).

Si le résultat du test est positif :

- le cycle est activé.

le cycle est activé :

- le cycle est activé en mode temporisé
- la LED  clignote

Si le courant est coupé pendant le test, lorsqu'il est rétabli le test redémarre depuis le début.

CONFIGURATION DES PARAMÈTRES DE CONFIGURATION

Les paramètres sont disposés sur deux niveaux.

Pour accéder au premier niveau :

- s'assurer que l'appareil est en mode « stand-by » et qu'aucune procédure n'est en cours
- appuyer sur  et  pendant 4 s : l'écran affiche « PA »

Pour accéder au deuxième niveau : •

- accès au premier niveau
- appuyer sur  ou  pour sélectionner « PA »
- appuyer sur 
- appuyer sur  ou  dans les 15 s pour configurer « -19 »
- appuyer sur  ou laisser pendant 15 s
- appuyer sur  et  pendant 4 s : l'écran affiche « CA1 »

Pour sélectionner un paramètre :

- appuyer sur  ou 

Pour modifier un paramètre :

- appuyer sur 
- appuyer sur  ou  dans les 15 s
- appuyer sur  ou laisser pendant 15 s

pour sortir de la procédure :

- appuyer sur  et  pendant 4 s ou laisser pendant 60 s.

Couper le courant sur la machine après avoir modifié les paramètres.

ALARMES

CODE	MESSAGE
AL	Alarme basse température Solutions : • contrôler la température de la cellule • contrôler les paramètres A1 et A2 Conséquences : • la machine continue de fonctionner normalement
AH	Alarme température élevée Solutions : • contrôler la température de la cellule • contrôler les paramètres A3 et A4 Conséquences : • la machine continue de fonctionner normalement
id	Alarme entrée microcontact porte (seulement en mode « stand-by » et si le paramètre i0 est configuré sur 0 ou 1) Solutions : • contrôler les causes ayant activé l'entrée • contrôler les paramètres i0 et i1 Conséquences : • le résultat défini par le paramètre i0

iA	Alarme entrée protection du compresseur (uniquement si le paramètre i0 est configuré sur 2) Solutions : • vérifier les causes ayant activé l'entrée • contrôler les paramètres i0 et i1 Conséquences : • le compresseur s'arrête
----	--

Lorsque la cause ayant provoqué l'alarme a été résolue, l'appareil reprend le fonctionnement normal.

DIAGNOSTIC INTERNE

Diagnostic interne

CODE	MESSAGE
Pr1	Erreur de la sonde placée à l'intérieur de la cellule Solutions : • voir le paramètre P0 • vérifier l'intégrité de la sonde • Contrôler la connexion sonde-machine • contrôler la température de la cellule Conséquences si l'erreur se produit lorsque l'on est en mode « stand-by » : • si le paramètre C11 est configuré sur 0, il est impossible de démarrer l'un des cycles • si le paramètre C11 est configuré sur 1, la sonde à aiguille fonctionne comme la sonde placée à l'intérieur de la cellule et seuls les cycles temporisés sont autorisés à démarrer Conséquences si l'erreur se produit pendant une opération de refroidissement temporisé : • si le paramètre C11 est configuré sur 0, le cycle est arrêté • si le paramètre C11 est configuré sur 1, la sonde à aiguille fonctionne comme la sonde placée à l'intérieur de la cellule et l'opération de refroidissement continue Conséquences si l'erreur se produit pendant une opération de refroidissement de la température : • si le paramètre C11 est configuré sur 0, le cycle est arrêté • si le paramètre C11 est configuré sur 1, tant la sonde à aiguille que celle placée à l'intérieur de la cellule fonctionnent et la sonde à aiguille et l'opération de refroidissement continuent Conséquences si l'erreur se produit pendant un cycle de conservation : • le paramètre C11 est configuré sur 0, l'activité du compresseur dépend des paramètres C4, C5 et C6 • si le paramètre C11 est configuré sur 1, la sonde à aiguille fonctionne comme la sonde placée à l'intérieur de la cellule et l'opération de conservation continue
Pr2	Erreur sonde à aiguille Solutions : • la même que pour le cas précédent, mais en rapport avec la sonde à aiguille Conséquences si l'erreur se produit durant le mode « stand-by » : • seuls les cycles temporisés pourront démarrer Conséquences si l'erreur se produit durant un cycle de refroidissement temporisé : • le refroidissement continue Conséquences si l'erreur se produit durant un cycle de refroidissement de la température : • le cycle de refroidissement continue en mode temporisé Conséquences si l'erreur se produit durant le mode de conservation : • le cycle de conservation continue

PARAMÈTRES

PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	RÉGULATEUR PRINCIPAL
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	4,0	paramètres r7, r8, r9 et Ra différentiel
r1	1	600	min	90	durée du cycle de refroidissement temporisé positif
r2	1	600	min	240	durée du cycle de refroidissement temporisé négatif
r3	-99,0	99,0	°C/°F (1)	3,0	température finale du cycle de refroidissement positif (température relevée par la sonde à aiguille)
r4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-18,0	température finale du cycle de refroidissement négatif (température relevée par la sonde à aiguille)
r5	1	600	min	90	durée maximum du cycle de refroidissement de la température positif
r6	1	600	min	240	durée maximum du cycle de refroidissement de la température négatif
r7	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-2,0	valeur de référence de fonctionnement du cycle de refroidissement positif (température cellule)
r8	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-28,0	valeur de référence de fonctionnement du cycle de refroidissement négatif (température cellule)
r9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	valeur de référence de fonctionnement du cycle de conservation refroidissement post positif (température cellule)
rA	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-21,0	valeur de référence de fonctionnement du cycle de conservation refroidissement post négatif (température cellule)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	ENTRÉES CAPTEUR
CA1	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	Déplacement sonde cellule
CA2	-25,0	25,0	°C/°F (1)	0,0	déplacement sonde à aiguille
P0	0	1	---	0	type de sonde 0 = PTC 1 = NTC
P1	0	1	---	0	point décimal degré Celsius (pour la quantité affichée pendant le fonctionnement normal) 1 = OUI
P2	0	1	---	0	Unités de mesure de la température (2) 0 = °C 1 = °F
P3	0	1	---	1	activation sonde à aiguille 1 = OUI
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	RÉGULATEUR PRINCIPAL
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	4,0	paramètres r7, r8, r9 et Ra différentiels
r1	1	600	min	90	durée du cycle de refroidissement temporisé positif
r2	1	600	min	240	durée du cycle de refroidissement temporisé négatif
r3	-99,0	99,0	°C/°F (1)	3,0	température finale du cycle de refroidissement positif (température relevée par la sonde à aiguille)
r4	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-18,0	température finale du cycle de refroidissement négatif (température relevée par la sonde à aiguille)
r5	1	600	min	90	durée maximum du cycle de refroidissement de la température positif
r6	1	600	min	240	durée maximum du cycle de refroidissement de la température négatif
r7	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-2,0	valeur de référence de fonctionnement du cycle de refroidissement positif (température cellule)

r8	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-28,0	valeur de référence de fonctionnement du cycle de refroidissement négatif (température cellule)
r9	-99,0	99,0	°C/°F (1)	2,0	valeur de référence du cycle de conservation refroidissement post positif (température cellule)
rA	-99,0	99,0	°C/°F (1)	-21,0	valeur de référence du cycle de conservation refroidissement post négatif (température cellule)
r b	0	2	---	1	type de cycle activé 0 = refroidissement positif 1 = refroidissement positif et négatif 2 = refroidissement négatif
r c	0,0	99,0	°C/°F (1)	5,0	« température relevée par la sonde à aiguille - température de la cellule » différence pour la première phase du test pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille (voir le paragraphe 3.6) 0 = le test ne sera pas effectué (ni la première ni la seconde phase)
rd	1	9 9	s	60	durée de la deuxième phase du test pour vérifier la bonne activation de la sonde à aiguille (voir le paragraphe 3.6)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP:	PROTECTION COMPRESSEUR
C0	0	240	min	0	cycle opérationnel retardé de démarrage du compresseur ; rétablissement différé de l'alimentation du compresseur, même à la suite d'une panne de courant au cours d'un cycle de fonctionnement
C1	0	240	min	5	durée de temps minimum qui s'écoule entre deux opérations consécutives de démarrage du compresseur
C2	0	240	min	3	temps d'arrêt minimum du compresseur
C3	0	240	s	0	temps de démarrage minimum du compresseur
C4	0	240	min	10	durée d'arrêt du compresseur erreur sonde cellule de conservation ; voir également C5 et C6 (uniquement si C11 = 0)
C5	0	240	min	10	conservation positive erreur sonde placée à l'intérieur de la cellule durée de démarrage du compresseur ; voir également C4 (uniquement si C11 = 0)
C6	0	240	min	20	conservation négative erreur sonde placée à l'intérieur de la cellule durée de démarrage du compresseur ; voir également C4 (uniquement si C11 = 0)
C11	0	1	---	0	sonde à aiguille durée opération erreur sonde cellule 0 = sonde à aiguille SI L'ERREUR SE PRODUIT EN MODE « STAND-BY » - aucun démarrage de cycle n'est possible SI L'ERREUR SE PRODUIT DURANT UN CYCLE DE REFROIDISSEMENT TEMPORISÉ OU DE LA TEMPÉRATURE - le cycle est arrêté SI L'ERREUR SE PRODUIT DURANT UN CYCLE DE CONSERVATION - l'activité du compresseur dépend des paramètres C4, C5 et C6 1 = tant la sonde à aiguille que la sonde placée à l'intérieur de la cellule SI L'ERREUR SE PRODUIT EN MODE « STAND-BY » - la sonde à aiguille fonctionne comme une sonde placée à l'intérieur de la cellule et seul le démarrage des cycles temporisés est possible SI L'ERREUR SE PRODUIT DURANT UN CYCLE DE REFROIDISSEMENT TEMPORISÉ - la sonde à aiguille fonctionne comme une sonde placée à l'intérieur de la cellule et le refroidissement continue SI L'ERREUR SE PRODUIT DURANT UN CYCLE DE REFROIDISSEMENT DE LA TEMPÉRATURE - la sonde à aiguille fonctionne comme une sonde à aiguille et la sonde placée à l'intérieur de la cellule et le refroidissement continue ; il est recommandé de configurer le paramètre iO sur 2 (PROTECTION COMPRESSEUR) SI L'ERREUR SE PRODUIT DURANT UN CYCLE DE CONSERVATION - la sonde à aiguille fonctionne comme une sonde placée à l'intérieur de la cellule et la conservation continue
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	DÉGIVRAGE

d0	0	99	h	0	intervalle de dégivrage (3) 0 = le dégivrage périodique régulier n'est jamais activé
d3	0	99	min	0	durée du dégivrage 0 = le dégivrage n'est jamais activé
d 7	0	1 5	min	0	durée de vidange de l'eau du dégivrage
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	ALARMES TEMPÉRATURE (4)
A1	0,0	99,0	°C/°F (1)	0	la température au-dessous de laquelle l'alarme de basse température est activée ; voir également A2 (5)
A2	0	1	---	1	type d'alarme température basse 0 = aucune alarme 1 = selon les paramètres r9 et rA (ou « r9 - A1 » et « rA - A1 »)
A 4	0,0	99,0	°C/°F (1)	10,0	la température au-dessous de laquelle l'alarme de température élevée est activée ; voir également A5 (5)
A 5	0	1	---	1	type d'alarme température élevée 0 = aucune alarme 1 = selon les paramètres r9 et rA (ou « r9 + A4 » et « rA + A4 »)
A6	0	240	min	15	retard alarme température démarrage cycle de conservation
A7	0	240	min	15	retard alarme température
A8	0	240	min	15	retard alarme température élevée jusqu'à la vidange de l'eau de dégivrage
A9	0	240	min	0	retard alarme température élevée désactivation entrée interrupteur de la porte
A A	0	240	s	5	durée du signal sonore de fin du cycle de refroidissement
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	VENTILATEUR ÉVAPORATEUR (uniquement si u0 = 1)
F0	0	2	---	1	durée actionnement ventilateur évaporateur pendant le cycle de refroidissement 0 = off (éteint) 1 = on (allumé) 2 = en parallèle avec le compresseur
F2	0	2	---	2	durée actionnement ventilateur évaporateur pendant le cycle de conservation 0 = off 1 = on 2 = en parallèle avec le compresseur
F8	0	9 9	min	0	retard démarrage ventilateur évaporateur après démarrage du cycle de dégivrage
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	ENTRÉES NUMÉRIQUES
i 0	0	4	---	3	fonctionnement entrée numérique 0 = ENTRÉE INTERRUPTEUR DE LA PORTE - dans ce cas, les paramètres i1, i2 et i3 ont une signification ; en permettant l'entrée ils provoquent l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur (au maximum pendant la période de temps fixée par le paramètre i3 ou tant que l'entrée est désactivée) (8) (9) 1 = ENTRÉE INTERRUPTEUR DE LA PORTE - dans ce cas, les paramètres i1, i2 et i3 ont une signification ; en permettant l'entrée ils provoquent l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur et du compresseur (au maximum pendant la période de temps fixée par le paramètre i3 ou tant que l'entrée est désactivée) (8) (9) 2 = PROTECTION DU COMPRESSEUR - dans ce cas, les paramètres i1 et i7 ont une signification ; le compresseur est arrêté, le code « iA » clignote à l'écran et le signal sonore est activé (tant que l'entrée est désactivée)

					3 = ENTRÉE INTERRUPTEUR DE LA PORTE - dans ce cas, les paramètres i1, i2 et i3 ont une signification ; en permettant l'entrée ils provoquent l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur (au maximum pendant la période de temps fixée par le paramètre i3 ou tant que l'entrée sera désactivée) 4 = ENTRÉE INTERRUPTEUR DE LA PORTE - dans ce cas, les paramètres i1, i2 et i3 ont une signification ; en permettant l'entrée ils provoquent l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur et du compresseur (au maximum pendant la période de temps fixée par le paramètre i3 ou tant que l'entrée est désactivée) (8) (10)
i 1	0	2	---	1	type de contact entrée numérique 0 = NO (entrée activée avec contact fermé) 1 = NF (entrée activée avec contact ouvert) 2 = aucune entrée
i 2	- 1	120	min	30	retard activation alarme entrée interrupteur de la porte (uniquement si i0 = 0 ou 1) - 1= l'alarme ne sonne pas
i 3	- 1	120	min	-1	durée maximum effet activation entrée interrupteur de la porte (uniquement si i0 = 0 ou 1) - 1= l'effet dure tant que l'entrée est désactivée
i 7	0	120	min	0	désactivation de la protection du compresseur retard compresseur (uniquement si i0 = 2)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	SORTIES NUMÉRIQUES
u 0	0	1	---	1	service contrôlé par le relais K2 (voir le paragraphe 2.3) 0 = dégivrage 1= ventilateur évaporateur
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	RÉSEAU PORT SÉRIE (MODBUS)
LA	1	247	---	247	adresse machine
Lb	0	3	---	2	vitesse de transmission 0 = 2 400 bauds 1 = 4 800 bauds 2 = 9 600 bauds 3 = 19 200 bauds
LP	0	2	---	2	parité 0 = aucune (aucune parité) 1 = impair 2 = pair
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	IMP.	ACTIVATION
E0	0	3	---	1	quantité modifiable rapidement avant le démarrage du cycle 0 = aucune quantité 1 = si un cycle de refroidissement temporisé a été sélectionné, la durée de refroidissement si un cycle de refroidissement de la température a été sélectionné, la température finale de refroidissement 2 = si un cycle de refroidissement temporisé a été sélectionné, la durée de refroidissement et la valeur de référence de fonctionnement du refroidissement si un cycle de refroidissement de la température a été sélectionné, la valeur de référence de fonctionnement du refroidissement 3 = si un cycle de refroidissement temporisé a été sélectionné, la durée de refroidissement et la valeur de référence de fonctionnement du refroidissement si un cycle de refroidissement de la température a été sélectionné, la température finale de refroidissement et la valeur de référence de fonctionnement du refroidissement
E9	0	1	---	1	réservé

- (1) l'unité de mesure dépend du paramètre P2
- (2) configurer les paramètres relatifs aux régulateurs, de manière appropriée, après avoir modifié le paramètre P2
- (3) le dispositif enregistre le comptage de l'intervalle du dégivrage toutes les 30 minutes ; en modifiant le paramètre le d0 termine l'intervalle de dégivrage précédent ou l'activation du dégivrage manuel
- (4) les fonctions d'alarme de la température ne sont activées que pendant les opérations de conservation
- (5) le paramètre différentiel est 2.0 °C/4 °F
- (6) il n'y a pas d'alarmes de température pendant le dégivrage et la vidange de l'eau, si elles s'actionnent suite à l'activation du dégivrage
- (7) il n'y a aucune alarme de température élevée lorsque l'entrée de l'interrupteur de la porte est activée, si elle se produit après l'activation de l'entrée
- (8) le ventilateur de l'évaporateur sera arrêté si le dégivrage n'est pas en cours
- (9) le compresseur et/ou le ventilateur seront arrêtés 10 secondes après l'activation de l'entrée
- (10) le compresseur est arrêté 10 secondes après l'activation de l'entrée.

Solutions des pannes

Si l'appareil tombe en panne, veuillez consulter le tableau ci-dessous avant d'appeler le service assistance ou le revendeur.

Panne	Cause probable	Action
La machine ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Contrôler que l'appareil est branché correctement et allumé
	Fiche et prise endommagées	Contacter l'agent ou un technicien qualifié
	Le fusible de la prise est grillé	Remplacer le fusible
	Alimentation	Contrôler l'alimentation
	Câblage interne défectueux	Contacter l'agent ou un technicien qualifié
La machine à une fuite d'eau	La machine n'est pas bien mise à niveau	Régler les pieds réglables pour mettre la machine à niveau (si possible)
	La sortie d'évacuation est bloquée	Nettoyer la sortie d'évacuation
	Le mouvement de l'eau de vidange est obstrué	Dégager le plan de la machine (si possible)
	Le récipient de l'eau est endommagé	Contacter un agent ou un technicien qualifié
La machine est unusually loud (exceptionnellement bruyante)	Dévisser les écrous/vis	Contrôler et serrer tous les écrous et vis
	La machine n'a pas été installée dans la position bien à plat ou stable	Contrôler l'installation et la modifier, le cas échéant

Caractéristiques techniques

Modèle	Voltage	Puissance	Courant	Capacité	Dimensions H X W X D (mm)	Poids (Kg)
T3	230V 50Hz	450W	3A	3 x GN 2/3	390 x 600 x 585	42
D5A	230V 50Hz	800W	4A	5 x GN 1/1	995 x 800 x 815	116

Câbles électriques

Les machines sont équipées d'un 3 broches, regroupées, fiche BS1363, avec un fusible de 13 en série. La fiche doit être branchée dans une prise adaptée.

Les machines sont câblées comme suit :

- Conducteur électrique (marron) à la borne marquée L
- Câble neutre (bleu) à la borne marquée N
- Câble de mise à la terre (gris/jaune) à la borne marquée E

Toutes les machines doivent être mises à la terre au moyen d'un circuit de terre dédié.

En cas de doute, il faut contacter un technicien qualifié.

Les points d'isolation électriques doivent être dégagés de tout obstacle. En cas de déconnexion d'urgence ils doivent être facilement accessibles.

Élimination

Les réglementations de l'UE exigent que les produits pour la réfrigération soient éliminés par des sociétés spécialisées qui éliminent ou recyclent tous les composants de gaz, métal et plastique.

Contactez les autorités locales pour la collecte des déchets en ce qui concerne l'élimination de votre machine. Les autorités locales ne sont pas tenues d'avoir des équipements de réfrigération commerciale, mais ils peuvent fournir des conseils sur l'élimination.

Vous pouvez également appeler le numéro vert pour des informations sur les sociétés nationales d'élimination au sein de l'UE.

Conformité

Le logo DEEE sur ce produit ou la documentation indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Pour éviter d'éventuels dommages à la santé humaine et/ou à l'environnement, le produit doit être éliminé au cours d'un processus de recyclage approuvé et sûr pour l'environnement. Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité locale compétente dans l'élimination des déchets de votre région.

Les pièces ont subi un test de produit rigoureux, afin de respecter les normes et les spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits ont été approuvés pour avoir le symbole suivant :

